



Interreg



بتمويل مشترك من  
الاتحاد الأوروبي

NEXT MED

# برنامج التعاون الإقليمي الأوروبي لحوض المتوسط Interreg NEXT MED 2021-2027

نص الدعوة الأولى لتقديم المقترحات

نسخة 1.0

تمت الموافقة عليه بموجب القرار التنفيذي رقم 215، رقم 2778 بتاريخ 13.12.2023



#everythingMEDpossible



REGIONE AUTÓNOMA  
DE SARDIGNA  
REGIONE AUTONOMA  
DELLA SARDEGNA



Interreg



بتمويل مشترك من  
الاتحاد الأوروبي

## NEXT MED

### المقدمة

برنامج التعاون الإقليمي الأوروبي لحوض المتوسط Interreg NEXT MED هو برنامج ممول من الاتحاد الأوروبي (EU) يدعم التعاون عبر الوطني من خلال تمويل مشاريع مشتركة تهدف إلى جعل منطقة المتوسط أكثر مرونة في مواجهة التحديات المشتركة.

NEXT MED هي جزء من<sup>1</sup> Interreg، وهي أداة رئيسية للاتحاد الأوروبي تعزز التعاون الإقليمي الأوروبي عبر الحدود من خلال برامج ومشاريع وشبكات مشتركة بين الجهات الفاعلة الوطنية، الإقليمية والمحلية من مختلف الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي وبين الجهات الفاعلة في الاتحاد الأوروبي والبلدان المجاورة من خارج الاتحاد الأوروبي والبلدان الشريكة ودول وأقاليم ما وراء البحار (OCTs).

بميزانية قدرها 253 مليون يورو، يهدف برنامج التعاون الإقليمي الأوروبي لحوض المتوسط Interreg NEXT MED إلى المساهمة في التنمية الذكية والمستدامة والعادلة للجميع في جميع أنحاء حوض المتوسط من خلال دعم تعاون متوازن وطويل الأمد وبعيد المدى وحوكمة متعددة المستويات. تتمثل مهمة البرنامج في تمويل مشاريع تعاونية تعالج التحديات الاجتماعية والاقتصادية، البيئية والحوكمة المشتركة على مستوى المتوسط مثل استيعاب التقنيات المتقدمة، القدرة التنافسية للشركات الصغيرة والمتوسطة وخلق فرص العمل، كفاءة الطاقة، إدارة المياه، التكيف مع تغير المناخ، الانتقال إلى اقتصاد دائري وفعال في استخدام الموارد، التعليم والتدريب، والرعاية الصحية.

تغطي منطقة التعاون، التي تضم أكثر من 200 مليون شخص، وأكثر من 100 منطقة مؤهلة من 15 بلدا: 13 منها شاركت بالفعل في الدورات البرمجية السابقة - قبرص، مصر، فرنسا، اليونان، إسرائيل، إيطاليا، لبنان، الأردن، مالطا، فلسطين، البرتغال، إسبانيا، تونس - وعضوين جديدين، هما الجزائر وتركيا.

### المستندات المرجعية

لإعداد وتنفيذ المشاريع، مقدمي الطلبات مدعوون للتشاور مع الوثائق التالية:

- لائحة (EU) 1058/2021 للبرلمان الأوروبي والمجلس بتاريخ 24 يونيو/حزيران 2021 بشأن الصندوق الأوروبي للتنمية الإقليمية وصندوق التماسك؛
- لائحة (EU) 1059/2021 للبرلمان الأوروبي والمجلس بتاريخ 24 يونيو/حزيران 2021 بشأن أحكام محددة لهدف التعاون الإقليمي الأوروبي (Interreg) بدعم من الصندوق الأوروبي للتنمية الإقليمية وأدوات التمويل الخارجي؛
- لائحة (EU) 1060/2021 للبرلمان الأوروبي والمجلس بتاريخ 24 يونيو/حزيران 2021 التي تحدد الأحكام المشتركة؛
- البرنامج التشغيلي المشترك Interreg VI-B NEXT لحوض البحر الأبيض المتوسط (NEXT MED) الذي تمت الموافقة عليه من قبل المفوضية بالقرار (2022) 9543 C بتاريخ 12 ديسمبر/كانون أول 2022؛

<sup>1</sup> متاحة في [https://ec.europa.eu/regional\\_policy/policy/cooperation/european-territorial\\_en](https://ec.europa.eu/regional_policy/policy/cooperation/european-territorial_en)



- دليل إرشادات للمتقدمين للمنح، بهدف دعم المتقدمين في تصميم المشروع وتطويره؛

يمكن الاطلاع على جميع هذه الوثائق على موقع البرنامج (<https://www.interregnextmed.eu>).

## أولويات وميزانية الدعوة لتقديم المقترحات

تتناول الدعوة الأولى لتقديم المقترحات الأولويات الـ 4 للبرنامج والأهداف المحددة الـ 9 ذات الصلة. يجب أن يشير كل اقتراح إلى هدف محدد واحد فقط ضمن الأولوية المعنية. سيتم تقييم نموذج الطلب فيما يتعلق بالأولوية والهدف المحدد الذي تم تقديمه بموجبه.

يبلغ إجمالي مساهمة الاتحاد الأوروبي المتاحة لهذه الدعوة للمشاريع القياسية **103.633.273** يورو، موزعة بشكل واضح بين 4 أولويات و9 أهداف محددة على النحو التالي:

الأولوية	الهدف المحدد	مساهمة الاتحاد الاوروي	مساهمة المشروع	المجموع
1. متوسط أكثر تنافسية وذكاء	1.1. قدرات البحث والابتكار واستيعاب التكنولوجيات المتقدمة	11.998.483,00 €	1.466.482,00 €	13.464.965,00 €
	2.1. نمو وتنافسية مستدامة لـ SMEs وخلق فرص عمل فيها.	17.997.725,00 €	2.199.722,00 €	20.197.447,00 €
	<b>المجموع</b>	<b>43.640.857,00 €</b>	<b>5.333.883,00 €</b>	<b>48.974.740,00 €</b>
2. متوسط أكثر اخضراراً، منخفض الكربون ومرن	1.2. كفاءة الطاقة والحد من انبعاثات الغازات الدفيئة	10.910.215,00 €	1.333.47,00 €	12.243.685,00 €
	2.2. التكيف مع تغير المناخ الحد من أخطار الكوارث، والقدرة على الصمود مع مراعاة النهج القائمة على النظم البيئية	10.910.214,00 €	1.333.471,00 €	12.243.685,00 €
	3.2. الحصول على المياه والإدارة المستدامة للمياه	10.910.214,00 €	1.333.471,00 €	12.243.685,00 €
	4.2. التحول إلى اقتصاد دائري وفعال في استخدام الموارد	10.910.214,00 €	1.333.471,00 €	12.243.685,00 €
<b>المجموع</b>	<b>21.997.219,00 €</b>	<b>2.688.549,00 €</b>	<b>24.685.769,00 €</b>	
3. متوسط أكثر شمولي واجتماعي	1.3. المساواة في الحصول على خدمات شاملة وجيدة في التعليم والتدريب والتعلم مدى الحياة من خلال تطوير بنية تحتية يسهل الوصول إليها، بما في ذلك عن طريق تعزيز القدرة على الصمود من أجل التعليم والتدريب عن بعد وعبر الإنترنت	14.958.109,00 €	1.828.213,00 €	16.786.323,00 €
	2.3. المساواة في الحصول على الرعاية الصحية وتعزيز قدرة النظم الصحية على الصمود، بما في ذلك الرعاية الأولية، وتعزيز الانتقال من الرعاية المؤسسية إلى الرعاية الأسرية والمجتمعية	7.039.110,00 €	860.336,00 €	7.899.446,00 €

8.976.643,00 €	977.654,00 €	7.998.989,00 €	المجموع	
8.976.643,00 €	977.654,00 €	7.998.989,00 €	1.4. إجراءات حوكمة أخرى: تعزيز نماذج وعمليات الحكم المحلي من خلال الشراكات الشاملة لعدة قطاعات والمتعددة المستويات وعبر الحدود، وتشجيع التعاون والحوار بين المواطنين والجهات الفاعلة في المجتمع المدني والمؤسسات من أجل معالجة القضايا ذات الاهتمام المشترك على المستوى المحلي من خلال التبادلات عبر الوطنية، والنهج التصاعدي والتشاركية.	4. حوكمة تعاونية أفضل للمتوسط (هدف Interreg المحدد)

## أنواع المشاريع

لهذه الدعوة لتقديم المقترحات، حدد البرنامج ثلاث فئات مختلفة من المشاريع، لكل منها مجموعة من السمات المحددة على النحو المبين أدناه:

• **مشاريع مواضيعية:** يمثل هذا النوع من المشاريع الجزء الأكبر من الدعوة لتقديم المقترحات ويمكن تقديمه في إطار الأولويات 1 و2 و3 (بينما تعتبر الأولوية 4 مخصصة حصرياً لـ "مشاريع الحوكمة"، انظر أدناه). ينبغي تصور المشاريع المواضيعية على أنها ذات بعد **إيضاحي وتجريبي** هام، وتركز على التطوير والاختبار المشترك للحلول المبتكرة والمتقدمة التي تساهم في مواجهة التحديات المتعلقة بالأولوية المعنية والهدف المحدد ذي الصلة. ينبغي للمتقدمين المحتملين النظر في **توسيع نطاق** الحلول التي تم تطويرها بالفعل باستخدام نتائج متاحة والتي أثبتت كفاءتها في إطار عمل مبادرات سابقة ومشاريع منفذة.

• **مشاريع موجهة للشباب:** يهدف مكون الشباب إلى تمكين الشباب من اتخاذ إجراءات في برنامج Interreg NEXT MED من خلال مشاركتهم في تصميم وتنفيذ المشاريع. يمكن تقديم المشاريع الموجهة للشباب في إطار الأولويات 1 و2 و3 وتم تخصيص 20% كحد أقصى من ميزانية هذه الأولويات. من أجل اعتبارها مشروعاً ضمن مكون الشباب، يجب أن تستوفي مقترحات المشاريع واحداً على الأقل من معايير الأهلية التالية:

- شراكة تشمل ما لا يقل عن 2 منظمة والتي غالبية الموظفين المشاركين في الإدارة هي من فئة العمر 18-30

و/أو

- شراكة تضم ما لا يقل عن 2 منظمة والتي تتمثل مهمتها الأساسية في العمل لصالح الشباب (إظهار خبرة لا تقل عن عامين قبل تاريخ إطلاق الدعوة في قيادة أو المشاركة في مشاريع تخاطب الشباب بميزانية مدارة مماثلة لحصة المنحة المطلوبة).

علاوة على ذلك، يجب أن يكون لجميع المقترحات **أفق لخدم أساساً للشباب** وفقاً للتعريف الوارد أعلاه (سيتم تقييم اتساق وتماسك مقترح المشروع مع هذا النطاق خلال مرحلة التقييم).

• **مشاريع حوكمة:** تتعلق حصرياً بالأولوية 4 "حوكمة تعاونية أفضل للمتوسط" والهدف المحدد 4.1 ذي الصلة، والغرض من هذه المشاريع هو تحسين قدرات السلطات العامة (إقليمية ومحلية وحضرية وغيرها من السلطات العامة) وأصحاب المصلحة الآخرين (الشركاء الاقتصاديون والاجتماعيون، مؤسسات البحث والجامعات، وهيئات تمثل المجتمع المدني) لتصميم وتقديم خدمات عامة تهدف إلى الرفاه الاجتماعي والاقتصادي والبيئي للمواطنين والأماكن، وتحديدًا على المستوى المحلي (إقليمي/بلدي).

## من يمكنه التقدم بطلب؟

يجب أن يكون المتقدمون والشركاء مقيمين في المناطق المؤهلة للبلدان المشاركة في البرنامج (كما هو مفصل أدناه) ويجب أن يستوفوا معايير الأهلية المشار إليها في المبادئ التوجيهية للمتقدمين.

المناطق المؤهلة	البلد
تلمسان; عين تموشنت; وهران; مستغانم. الشلف. تيبازة. بومرداس. تيزي وزو. بجاية. جيجل. سكيكده; عنابه; الطرف. الجزائر.	الجزائر
البلد كله	قبرص
مطروح، الأسكندرية، البحيرة، كفر الشيخ، الدقهلية، دمياط، الشرقية، الإسماعلية، بور سعيد، محافظة القاهرة.	مصر
لانغدوك روسيون. ميدي بيرينيه; بروفانس ألب كوت دازور ; كورس.	فرنسا
عتيقي. أوريو أجايو نوتيو أجايو كرتي. أناتوليكي ماكدونيا ، تراكي ؛ كينتركي ماكدونيا ديتيكي ماكدونيا إبيروس. تيساليا. إيونيانيسيا. ديتيكيلادا; ستيريا إيلادا; بيلوبونيسوس.	اليونان
البلد كله	إسرائيل
ليغوريا; كامبانيا; بوليا. بازيليكاتا; كالابريا; صقلية; سردينيا. توسكانا; لاتسيو.	إيطاليا
البلد كله	الأردن
البلد كله	لبنان
البلد كله	مالطا
البلد كله	فلسطين
الغارف	البرتغال
كاتالونيا. كوميونيتات فالنسيانا; إيليس باليار الأندلس; ريجيون دي مورسيا; سيوداد دي سبتة; سيوداد دي مليلية.	إسبانيا
زاغان. قورينا. سيديبوز. مانوبه. سيليانا. الارضيات; قفصه; كابيلي. تعاون; جنس; باجة. بيزورت. اريانا; تونس، بن عروس، غابس، المهديّة، مدني، المنستير، نبل، صفاقس، سوس.	تونس
تكيرداغ، أدرنة، كيركلاريلي؛ باليكسير، جناق قلعة؛ إزمير؛ أيدين، دنيزلي، موغلا؛ مانيسا، أفيون قره حصار، كوتاهيا، أوشاك؛ أنطاليا، إسبرطة، بوردور؛ أضنة، مرسين؛ هاتاي، كهرمان مرعش، عثمانية.	تركيا

يجب أن تمثل شراكة المشروع ما لا يقل عن ثلاثة (3) دول مؤهلة منها دولة واحدة (1) على الأقل من دول الاتحاد الأوروبي المتوسطة (EUMC) ودولة واحدة (1) شريكة في منطقة المتوسط الشريكة (MPC).

يمكن لنفس المؤسسة التقدم مرة واحدة فقط كمقدم طلب (شريك رئيسي) تحت كل هدف محدد. لا يوجد قيود على مشاركة نفس المؤسسة على مستوى الشريك. في حالة مشاركة مؤسسة في أكثر من مشروع واحد (1) كمقدم طلب تحت نفس الهدف المحدد، سيتم رفض جميع المشاريع المعنية المقدمة في إطار هذا الهدف المحدد.

يجب ألا تشمل الشراكة أكثر من مؤسستين (2) من نفس البلد.

يرجى ملاحظة أن هذه الدعوة لتقديم المقترحات يتم إطلاقها بموجب بند تعليق. يمكن للشركاء الموجودين في المناطق المؤهلة للبلدان المتوسطة الشريكة (MPC) التقدم بطلب، ولكن لا يمكنهم تلقي أموال البرنامج إلا إذا وقعت بلدانهم اتفاقية تمويل (FA) مع المفوضية الأوروبية بحلول 30 يونيو/حزيران 2024.

يمكن الاطلاع على القائمة المحدثة للبلدان التي وقعت على اتفاق التمويل على الموقع الإلكتروني للبرنامج.

فيما يلي الحالات المحتملة المتعلقة بمقترحات المشاريع مع الشركاء من البلدان المتوسطة الشريكة التي لم توقع على اتفاقيات التمويل قبل الموعد النهائي المذكور:

نوع الحالة	الحالة	مقدم الطلب	مجموع عدد الشركاء	عدد شركاء المشروع القادمين من MPC لم يوقعوا مشاركين في الشراكة	النتيجة
1	مقدم الطلب من بلد متوسطي شريك MPC لم توقع على الاتفاقية المالية FA بحلول الموعد النهائي للتقديم	دولة متوسطة MPC لم توقع FA	بغض النظر عن عدد الشركاء	بغض النظر عن عدد الشركاء	رفض المقترح بأكمله
a.2	شراكة تضم 3 مؤسسات فقط	دول EU أو متوسطة شريكة وقعت الاتفاقية المالية FA	2	1	يمكن استبدال الشريك من MPC لم توقع على FA بشريك آخر مماثل من MPC وقعت الاتفاقية المالية
b.2	شراكة تضم 3 مؤسسات فقط	دول EU أو متوسطة شريكة وقعت الاتفاقية المالية FA	2	2	رفض المقترح بأكمله
a.3	شراكة تضم 4 أو 5 مؤسسات	دول EU أو متوسطة شريكة وقعت الاتفاقية المالية FA	3 أو 4	2	رفض المقترح بأكمله
b.3	شراكة تضم 4 أو 5 مؤسسات	دول EU أو متوسطة شريكة وقعت الاتفاقية المالية FA	3 أو 4	1	يمكن استبدال الشريك من MPC لم توقع على FA بشريك آخر مماثل من MPC وقعت الاتفاقية المالية
4	شراكة تضم على الأقل 6 مؤسسات	دول EU أو متوسطة شريكة وقعت الاتفاقية المالية FA	5 أو أكثر	1 أو 2	يمكن استبدال شريكين (2) على الأكثر من MPC لم توقع على FA بشريكين آخرين مماثلين من MPC وقعت الاتفاقية المالية FA

في حالة استبدال شريك أو شريكين (الحالات a.2 و b.2 و b.3 و 4)، ستطلب السلطة الإدارية من المتقدمين أصحاب الحالات المشار إليها في الجدول أعلاه، تقديم تفاصيل الشريك (الشركاء) الجدد بالإضافة إلى بيانات الشريك ذي الصلة في غضون 30 يوما تقويميا من طلبها.



هذا يعني أن مقترحات المشاريع المعنية ستخضع لعملية تقييم إضافية بعد تقديم الوثائق المطلوبة. سيؤدي الفشل في تقديمها بعد الموعد النهائي البالغ 30 يوما تقويميا إلى رفض الاقتراح.

## الاحتياجات المالية

الحد الأدنى والحد الأقصى لمساهمة الاتحاد الأوروبي في المشاريع بأنواعها المختلفة مبيّن أدناه:

نوع المشروع	الحد الأدنى لمساهمة الاتحاد الأوروبي	الحد الأقصى لمساهمة الاتحاد الأوروبي	الحد الأقصى لإجمالي التكاليف المؤهلة
مواضيعي	€ 1.500.000	€ 2.500.000	€ 3.000.000
موجهة للشباب	€ 500.000	€ 1.000.000	€ 1.200.000
حوكمة	€ 1.000.000	€ 1.300.000	€ 1.500.000

لا يمكن أن تتجاوز مساهمة الاتحاد الأوروبي 89% من إجمالي التكاليف المؤهلة للمشروع ويجب أن يكون التمويل المشترك للمشروع 11% على الأقل من إجمالي التكاليف المؤهلة<sup>2</sup>.

يجب أن يغطي التمويل المشترك المقدم من الموارد الخاصة لمقدم الطلب والشركاء، أو من مصادر عامة أو خاصة (وطنية / إقليمية / محلية) غير ميزانية الاتحاد الأوروبي وصندوق التنمية الأوروبي، تكاليف الميزانية المتبقية.

عند إعداد الميزانية، يجب تخصيص 50% على الأقل من إجمالي التكاليف المؤهلة للمشروع للأنشطة التي سيتم تنفيذها في مناطق البلدان المتوسطية الشريكة.

يمكن تخصيص بحد أقصى 35% من إجمالي التكاليف المؤهلة للمشروع للمؤسسة. الاستثناء الوحيد عندما يكون هناك فقط شريك واحد فقط من البلدان المتوسطية، والذي قد يدير 50% من إجمالي التكاليف المؤهلة للمشروع.

## مدة المشروع

يجب ألا تقل مدة المشروع المقدر عن 24 شهرا ويجب ألا تتجاوز 36 شهرا.

## تقديم مقترحات المشاريع

يجب تقديم الطلبات باستخدام نموذج الطلب عبر الإنترنت. سيكون نموذج الطلب عبر الإنترنت متاحا تقريبا بحلول 1 فبراير/شباط 2024 (ستقوم السلطة الادارية MA بإبلاغ المتقدمين المحتملين بتوافره من خلال موقع البرنامج). في غضون ذلك، ولصياغة المقترح، يمكن للمتقدمين استخدام نموذج غير الرسمي. يرجى ملاحظة أن تقديم المقترح لا يمكن أن يكون ممكنا إلا من خلال استخدام النموذج الإلكتروني.

<sup>2</sup> يحق للمستفيدين من إيطاليا واليونان وتركيا الحصول على مساهمة وطنية لتوفير التمويل المشترك للمشروع. ستحدد السلطات الوطنية المعنية الشروط والطرق وستنشر في الصفحة الإلكترونية للبرنامج.



Interreg



بتمويل مشترك من  
الاتحاد الأوروبي

NEXT MED

يمكن تنزيل جميع المستندات الموجودة في حزمة التطبيق من الموقع الإلكتروني للبرنامج.

يجب تقديم المقترحات بإحدى اللغات التالية فقط: الإنجليزية أو الفرنسية.

الموعد النهائي لتقديم مقترحات المشاريع هو **28 آذار 2024 الساعة 1 بعد الظهر (بتوقيت وسط أوروبا)**.

## مسؤولية الإجراء

تقع مسؤولية الإجراءات الإدارية لهذه الدعوة لتقديم المقترحات على منطقة سردينيا، في شخص مدير وحدة التشغيل والتفويض التابعة للسلطة الإدارية.

## معلومات إضافية

شروط تقديم مقترحات المشاريع ومعايير الاختيار والمنح مفصلة في المبادئ التوجيهية للمتقدمين للمنح والتي تعد جزءا لا يتجزأ من حزمة التطبيق.

يمكن تقديم الأسئلة المتعلقة بالدعوة لتقديم المقترحات إما باللغة الإنجليزية أو الفرنسية وفي موعد لا يتجاوز 15 يوما تقويميا قبل الموعد النهائي لتقديم المقترحات من خلال قسم "الأسئلة الشائعة" المخصص على موقع البرنامج.

في حالة وجود اختلافات بين النسخ العربية والإنجليزية والفرنسية لوثائق الدعوة، تعتمد النسخة الإنجليزية.

لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني للبرنامج.

رئيس وحدة التشغيل والتفويض

سلطة إدارة برنامج التعاون الإقليمي لحوض المتوسط Interreg NEXT Med